

# Jos

## Chapter 18

Ukrainian Interlinear

Reference: Ukrainian Ogienko Bible

1 וַיִּקְהָלוּ כָּל־עַדְת־בְּנֵי־יִשְׂרָאֵל שְׁלֵה וַיִּשְׁכְּנוּ שָׁם אֶת־אֹהֶל מוֹעֵד וְהָאָרֶץ נִכְבְּשָׁה לְפָנֵיהֶם׃  
шатро — там і-поставили в-Шіло Ізраїля синів громада уся і-зібралася  
[H0168](#) [H0853](#) [H8033](#) [H7931](#) [H7887](#) [H3478](#) [H5712](#) [H3605](#) [H6950](#)  
: перед-ними була-підкорена і-земля зібрання  
[H6440](#) [H3533](#) [H0776](#) [H4150](#)

І була зібрана вся громада Ізраїлевих синів до Шіло, і вони помістили там скинію заповіту, а перед ними був здобутий край.

2 וַיִּהְיוּ וּבְנֵי־יִשְׂרָאֵל אֲשֶׁר־לֹא־חֶלְקוֹ אֶת־סִמְ שְׁבָעָה שְׁבָטִים׃  
сім спадщини-своїє — розділили не які Ізраїля серед-синів і-залишилися  
[H7651](#) [H5159](#) [H0853](#) [H3808](#) [H3478](#) [H3498](#)  
: колін  
[H7626](#)

І позоставалося серед Ізраїлевих синів сім племён, що не поділили ще спадку свого.

3 וַיֹּאמֶר יְהוֹשֻׁעַ אֶל־בְּנֵי־יִשְׂרָאֵל עַד־אָנֹכָה אַתֶּם מְתַרְפִּים לְבוֹא וַיֹּאמֶר יְהוֹשֻׁעַ אֶל־בְּנֵי־יִשְׂרָאֵל עַד־אָנֹכָה אַתֶּם מְתַרְפִּים לְבוֹא  
і-сказав Ісус до синів до Ізраїля синів до Ісус і-сказав  
[H0935](#) [H7503](#) [H0575](#) [H5704](#) [H3478](#) [H0413](#) [H3091](#) [H0559](#)  
: батьків-ваших Бог Господь вам дав яку землю — щоб-заволодіти  
[H0001](#) [H0430](#) [H3068](#) [H5414](#) [H0776](#) [H0853](#) [H3423](#)

І сказав Ісус до Ізраїлевих синів: „Аж доки ви будете лінуватися піти посісти той край, що дав вам Господь, Бог ваших батьків?

4 הָבוּ לָכֶם שְׁלֹשָׁה אַנְשִׁים לְשֹׁבֵט וְאֶשְׁלַחְם וַיִּתְּהִיבוּ בְּאֶרֶץ יְהוּדָה וַיִּתְּהִיבוּ לָכֶם שְׁלֹשָׁה אַנְשִׁים לְשֹׁבֵט וְאֶשְׁלַחְם וַיִּתְּהִיבוּ בְּאֶרֶץ יְהוּדָה וַיִּתְּהִיבוּ לָכֶם שְׁלֹשָׁה אַנְשִׁים לְשֹׁבֵט וְאֶשְׁלַחְם  
по-землі і-пройдуть і-встануть і-пошлю-їх від-колена чоловіків трьох собі дайте  
[H0776](#) [H1980](#) [H7971](#) [H7626](#) [H0376](#) [H7969](#) [H3051](#)  
: до-мене і-прийдуть спадщиною-їхньою згідно-з її і-опишуть  
[H0413](#) [H0935](#) [H5159](#) [H6310](#) [H0853](#) [H3789](#)

Дайте від себе по три мужі на плем'я, і я пошлю їх. І вони встануть, і будуть ходити по краю, і опишуть його за їхнім спадком, та й прийдуть до мене.

5 וַיְהִי וַיִּתְּהִיבוּ אֹתָהּ לְשֵׁבֶעָה חֲלָקִים יְהוּדָה וְיִסָּפֵן עַל־גְּבוּלֹהּ מִן־צָפוֹן וַיִּתְּהִיבוּ אֹתָהּ לְשֵׁבֶעָה חֲלָקִים יְהוּדָה וְיִסָּפֵן עַל־גְּבוּלֹהּ מִן־צָפוֹן  
а-дім з-півдня межі-своїй на залишиться Юда частин на-сім її і-розділять  
[H5045](#) [H1366](#) [H5975](#) [H3063](#) [H7651](#) [H0853](#)  
: з-півночі межі-своїй на залишиться Йосипа  
[H6828](#) [H1366](#) [H5975](#) [H3130](#)

І вони поділять його собі на сім частин. Юда стане на своїй границі з півдня, а Йосипів дім стане на своїй границі з півночі.

וְאַתֶּם תִּכְתְּבוּ אֶת-הָאָרֶץ שִׁבְעָה חֲלָקִים וְהֵבֵאתֶם אֵלַי הֵנָּה וְיָרִיתִי לָכֶם 6  
 а-ви опишете — землю на-сім частин і-принесете до-мене сюди і-кину вам  
[H0853](#) [H3789](#) [H0776](#) [H7651](#) [H0935](#) [H0413](#) [H2008](#)

גֹּזֵרֵי פֶה לְפָנַי יְהוָה אֱלֹהֵינוּ: 6  
 жереб тут перед Господом Богом-нашим  
[H1486](#) [H6311](#) [H6440](#) [H3068](#) [H0430](#)

A ви опишете той край, сім частин, і принесете опис мені сюди, а я кину вам жеребка тут перед лицем Господа, Бога нашого.

כִּי אֵין חֲלָק לְלוִיִּם בְּקִרְבְּכֶם כִּי-כַהֲנָת יְהוָה נַחֲלָתוֹ 7  
 бо немає частки левитам серед-вас бо священство Господне спадщина-його  
[H0369](#) [H3881](#) [H7130](#) [H3550](#) [H3068](#) [H5159](#)

וְגַד וְרֹאשׁוֹן וְחֻצֵי וְשִׁבְט הַמְּנַשֶּׁה לָקְחוּ נַחֲלָתָם מִעֵבֶר לַיַּרְדֵּן 7  
 а-Гад і-Рувим і-половина колена Манасії взяли спадщину-свою по-той-бік Йордану  
[H1410](#) [H7205](#) [H2677](#) [H7626](#) [H4519](#) [H3947](#) [H5159](#) [H5676](#) [H3383](#)

מִזְרְחָהּ אֲשֶׁר נָתַן לָהֶם מֹשֶׁה עֶבֶד יְהוָה: 7  
 на-схід яку дав їм Мойсей раб Господній  
[H4217](#) [H5414](#) [H4872](#) [H5650](#) [H3068](#)

A Левитам нема частки поміж вами, бо священнодіяння Господне — спадщина його. А Гад, і Рувим, та половина Манасїїного племени взяли свій спадок по той бік Йордану на схід, що дав їм Мойсей, раб Господній”.

וַיָּקֻמוּ הָאָנָשִׁים וַיֵּלְכוּ וַיְצַו יְהוֹשֻׁעַ אֶת-הַחֲלָקִים לְכַתֵּב אֶת-הָאָרֶץ 8  
 і-встали чоловіки і-пішли і-наказав Ісус тим-що-йшли — описати землю  
[H0376](#) [H3212](#) [H6680](#) [H3091](#) [H0853](#) [H1980](#) [H3789](#) [H0853](#) [H0776](#)

לְאֹמֵר לָכוּ וְהִתְחַלְכוּ בְּאֶרֶץ וְכַתְּבוּ אוֹתָהּ וּשְׁבוּ אֵלַי וּפָה אֲשֶׁר־ 8  
 кажучи ідіть і-пройдіть по-землі і-описіть її до-мене і-тут кину  
[H0559](#) [H3212](#) [H1980](#) [H0776](#) [H3789](#) [H0853](#) [H7725](#) [H0413](#) [H6311](#) [H7993](#)

לָכֶם גֹּזֵרֵי לְפָנַי יְהוָה בְּשִׁלֹה: 8  
 вам жереб перед Господом в-Шіло  
[H1486](#) [H6440](#) [H3068](#) [H7887](#)

I встали ті мужі й пішли. А Ісус наказав тим, що пішли описувати край, говорячи: „Ідіть і походіть по краю, і опишіть його, та й вертайтеся до мене. А я кину вам жеребка тут перед Господнім лицем у Шіло”.

וַיֵּלְכוּ הָאָנָשִׁים וַיַּעֲבְרוּ בְּאֶרֶץ וַיִּכְתְּבוּהָ לְעָרִים לְשִׁבְעָה חֲלָקִים עַל- 9  
 і-пішли чоловіки і-пройшли по-землі і-описали-її по-містах на-сім частин у  
[H0376](#) [H3212](#) [H0776](#) [H3789](#) [H7651](#)

סֵפֶר וַיָּבֹאוּ אֵלַי יְהוֹשֻׁעַ אֶל-הַמַּחֲנֶה אֶל-בְּשִׁלֹה: 9  
 книзі і-прийшли до Ісуса до табору в-Шіло  
[H0935](#) [H0413](#) [H3091](#) [H0413](#) [H4264](#) [H7887](#)

I пішли ті мужі, і перейшли по краю, та й описали його за містами на сім частин у книжці. I прийшли вони до Ісуса до табору в Шіло.

וַיִּשְׁלַח יְהוֹשֻׁעַ לָהֶם יְהוֹשֻׁעַ גֹּזֵרֵי בְּשִׁלֹה לְפָנַי יְהוָה וַיַּחֲלֶק-שָׁם יְהוֹשֻׁעַ אֶת- 10  
 і-кинув Ісус їм жереб в-Шіло перед Господом і-розділив там Ісус  
[H7993](#) [H3091](#) [H1486](#) [H7887](#) [H6440](#) [H3068](#) [H8033](#) [H3091](#) [H0853](#)

הָאָרֶץ לְבְנֵי יִשְׂרָאֵל כְּמִחְלָקָתָם: פ 10  
 землю синам Ізраїля за-розділами-їхніми  
[H0776](#) [H3478](#) [H4256](#)

I кинув їм Ісус жеребка в Шіло перед Господнім лицем. I поділив там Ісус край для Ізраїлевих синів за їхніми поділами.

11 וַיֵּשֶׁב גֵּזֶרֶב לְמִשְׁפַּחְתָּם בְּנֵי־מַטֵּה בְנֵי־וַיָּצֵא גְבוּל  
 i-вийшов жереб i-випала за-родами-іхніми Венияміна синів колену жереб i-вийшов  
[H1366](#) [H3318](#) [H4940](#) [H1144](#) [H4294](#) [H1486](#) [H5927](#)

גְּבוּלֵם בֵּין בְּנֵי יְהוּדָה וּבֵין בְּנֵי יוֹסֵפִי:  
 жеребу-іхнього між синами Юди синами між синами Йосипа  
[H0996](#) [H1486](#) [H0996](#) [H3063](#) [H0996](#) [H3130](#)

I вийшов жеребок для племени Вениямінових синів за їхніми родами, i вийшла границя їхнього жеребка між синами Юдиними та між синами Йосиповими.

12 וַיְהִי יָמָם לְהֵם גְּבוּל לְפָאֵת צְפוֹנָה מִן־הַיַּרְדֵּן וְעַלֶּה הַגְּבוּל אֶל־  
 i-була їм границя з-боку північного від Йордану i-піднімалася до  
[H1961](#) [H1366](#) [H6285](#) [H6828](#) [H3383](#) [H5927](#) [H1366](#) [H0413](#) [H1366](#)

כְּתָף וְרִיחוֹ מִצְפּוֹן וְעַלֶּה בְּהַר יָמָה [וְהָיָה] (וְהָיָה) תִּצְאֲתֵי  
 схилу Єрихону з-півночі i-піднімалася в-гори на-захід — i-були виходи-ї  
[H3802](#) [H3405](#) [H6828](#) [H5927](#) [H2022](#) [H3220](#) [H1961](#) [H1961](#) [H8444](#)

מִדְּבָרָה אֶנּוֹן בַּיַּת  
 пустиню Бет-Авен  
[H1007](#)

I була їм границя на північну сторону від Йордану. I підіймається та границя до краю Єрихону з півночі, i підіймається на гору на захід, i закінчується при пустині Бет-Евен.

13 וְעָבַר מִשָּׁם הַגְּבוּל לְוִזָּה אֶל־כְּתָף לְוִזָּה לְוִזָּה לְוִזָּה הָיָה בַּיַּת־אֵל  
 i-проходила звідти межа до-Луза до-Луза до-Луза Бет-Ель це на-південь Луза схилу до  
[H8033](#) [H1366](#) [H3870](#) [H0413](#) [H3802](#) [H3870](#) [H5045](#) [H1931](#) [H1008](#)

וַיַּרְדַּ הַגְּבוּל מִן־הַגְּבוּל אֶל־אֶדְרַעְטָרוֹת עַל־הַהָר אֲשֶׁר מִן־בֵּית־חֹרֹן  
 i-спускалася межа до-Атрот-Аддара по гори що з-півдня до-Бет-Хорону  
[H3381](#) [H1366](#) [H5853](#) [H2022](#) [H5045](#) [H1032](#)

תַּחְתּוֹן:  
 нижнього  
[H8481](#)

A звідти переходить та границя до Лузу, до краю Лузу на південь, це — Бет-Ел. I сходить та границя до Атрот-Аддара на гору, що з півдня до долішнього Бет-Хорону.

14 וַתָּאֵר וְהָיָה גְּבוּל הַגְּבוּל וְנִסְבַּ לְפָאֵת־אֶל־מִן־הַהָר אֲשֶׁר עַל־  
 i-тягнулася границя i-звертала на-бік на-південь від гори що перед  
[H1366](#) [H5437](#) [H6285](#) [H3220](#) [H5045](#) [H2022](#)

בְּנֵי בַּיַּת־חֹרֹן נִגְבָּה [וְהָיָה] (וְהָיָה) אֶל־קִרְיַת־בַּעַל הָיָה  
 обличчям Бет-Хорону на-південь i-були i-були до Кір'ят-Баалу це  
[H6440](#) [H1032](#) [H5045](#) [H1961](#) [H1961](#) [H8444](#) [H0413](#) [H7154](#) [H1931](#)

יְעָרִיםקְרִית עִיר בְּנֵי יְהוּדָה זֵאת פְּאֵת־יָם:  
 Кір'ят-Єарім місто синів Юди ось бік західний  
[H7157](#) [H3063](#) [H2063](#) [H6285](#) [H3220](#)

I тягнеться та границя, i повертається на західній бік, на південь від гори, що навпроти Бет-Хорону на південь, i закінчується при Кір'ят-Баалі, це — Кір'ят-Єарім, місті Юдиних синів. Це західня сторона.

15 וּפְאֵת־נִגְבָּה מִקְצֵה יְעָרִיםקְרִית וַיָּצֵא הַגְּבוּל יָמָה וַיָּצֵא אֶל־  
 a-бік південний від-краю Кір'ят-Єарім i-виходила i-виходила на-захід i-виходила до  
[H6285](#) [H5045](#) [H7157](#) [H1366](#) [H3318](#) [H3220](#) [H3318](#) [H0413](#)

מַעַן מִי נַפְתּוֹחַ:  
 джерела вод Нефтоах  
[H4599](#) [H4325](#) [H5318](#)

A південна сторона — від кінця Кір'ят-Єаріму. I виходить та границя на захід, i виходить до джерелá Ме-Нефтоаху.

|  |                       |                       |                       |                       |                       |                       |                       |                       |                       |                       |    |
|--|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|----|
|  | וַיֵּרֶד              | הַגְּבוּל             | אֶל-                  | קְצֵה                 | הַהָר                 | אֲשֶׁר                | עַל-                  | פְּנֵי                | נְי                   | בֶן-                  | 16 |
|  | i-спускалася          | межа                  | до                    | краю                  | гори                  | що                    | перед                 | обличчям              | долини                | сина                  |    |
|  | <a href="#">H3381</a> | <a href="#">H1366</a> | <a href="#">H0413</a> | <a href="#">H2022</a> | <a href="#">H2022</a> |                       |                       | <a href="#">H6440</a> | <a href="#">H1516</a> |                       |    |
|  | הַנָּחַל              | אֲשֶׁר                | בְּעֵמֶק              | רְפָאִים              | צְפוֹנָה              | וַיֵּרֶד              | נְי                   | הַנָּחַל              | אֶל-                  | כְּתָף                |    |
|  | євусейського          | що                    | в-долині              | Рефаїм                | на-півночі            | i-спускалася          | долиною               | Гінном                | до                    | схилу                 |    |
|  | <a href="#">H2983</a> |                       | <a href="#">H6010</a> |                       | <a href="#">H6828</a> | <a href="#">H3381</a> | <a href="#">H1516</a> | <a href="#">H2011</a> | <a href="#">H0413</a> | <a href="#">H3802</a> |    |
|  | הַיְבוּסִי            | נְגִבָה               | וַיֵּרֶד              | רֶגֶל עֵינַי          |                       |                       |                       |                       |                       |                       |    |
|  | на-південь            | i-спускалася          | до-Ен-Роґелу          |                       |                       |                       |                       |                       |                       |                       |    |
|  | <a href="#">H5045</a> | <a href="#">H3381</a> | <a href="#">H5883</a> |                       |                       |                       |                       |                       |                       |                       |    |

I сходить та границя до кінця гори, що навпроти Ге-Бен-Гіннома, що в долині Рефаїм на північ. I сходить Ге-Гінном побіч євусейянина на південь, i сходить до Ен-Роґелу,

|  |                       |                       |                       |                       |                       |                       |                       |                       |  |    |
|--|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|--|----|
|  | וַתֵּאָר              | מִצְפוֹן              | וַיֵּצֵא              | שְׁמֹשַׁעַיִן         | וַיֵּצֵא              | אֶל-                  | גְּלִילוֹת            | אֲשֶׁר-               |  | 17 |
|  | i-тягнулася           | з-півночі             | i-виходила            | до-Ен-Шемешу          | i-виходила            | до                    | Гелілоту              | що                    |  |    |
|  | <a href="#">H6828</a> | <a href="#">H3318</a> | <a href="#">H5885</a> | <a href="#">H3318</a> | <a href="#">H3318</a> | <a href="#">H0413</a> | <a href="#">H1553</a> |                       |  |    |
|  | נֹכַח                 | מַעְלָה               | אֲדָמִים              | וַיֵּרֶד              | אֶבֶן                 | בֶּהֶן                | בֶּן-                 | רְאוּבֵן:             |  |    |
|  | навпроти              | підйому               | Адуммім               | i-спускалася          | до-каменя             | Богана                | сина                  | Рувима                |  |    |
|  | <a href="#">H5227</a> | <a href="#">H4608</a> | <a href="#">H0131</a> | <a href="#">H3381</a> | <a href="#">H0068</a> | <a href="#">H0932</a> | <a href="#">H0932</a> | <a href="#">H7205</a> |  |    |

i тягнеться вона з півночі, i виходить до Ен-Шемешу, i виходить до Гелілоту, що навпроти Маале-Адуммім. I сходить вона до Евен-Боган-Бен-Реувену.

|  |             |                       |                       |                       |                       |                       |                       |                       |  |    |
|--|-------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|--|----|
|  | וְעָבַר     | אֶל-                  | כְּתָף                | מוֹל-                 | הָעֲרָבָה             | צְפוֹנָה              | וַיֵּרֶד              | הָעֲרָבָתָה:          |  | 18 |
|  | i-проходила | до                    | схилу                 | навпроти              | Арави                 | на-північ             | i-спускалася          | до-Арави              |  |    |
|  |             | <a href="#">H0413</a> | <a href="#">H3802</a> | <a href="#">H4136</a> | <a href="#">H6160</a> | <a href="#">H6828</a> | <a href="#">H3381</a> | <a href="#">H6160</a> |  |    |

I переходить побіч навпроти Арави на північ, та й сходить до Арави.

|  |                       |                       |                       |                       |                       |                       |                       |                       |                       |             |
|--|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-------------|
|  | וְעָבַר               | הַגְּבוּל             | אֶל-                  | כְּתָף                | בֵּית-חֹגְלִי         | צְפוֹנָה              | וְהָיָה               | וְהָיוּ               | [תְּצִאוּתוֹן]        | 19          |
|  | i-проходила           | межа                  | до                    | схилу                 | Бет-Хогли             | на-північ             | —                     | i-були                | —                     |             |
|  |                       | <a href="#">H1366</a> | <a href="#">H0413</a> | <a href="#">H3802</a> | <a href="#">H1031</a> | <a href="#">H6828</a> | <a href="#">H1961</a> | <a href="#">H1961</a> | <a href="#">H8444</a> |             |
|  | (תְּצִאוּת)           | הַגְּבוּל             | אֶל-                  | לְשׁוֹן               | יָם-                  | הַמֶּלַח              | צְפוֹנָה              | אֶל-                  | קְצֵה                 | הַיַּרְדֵּן |
|  | виходи                | межі                  | до                    | затоки                | моря                  | Солоного              | на-північ             | до                    | кінця                 | Йордану     |
|  | <a href="#">H8444</a> | <a href="#">H1366</a> | <a href="#">H0413</a> | <a href="#">H3956</a> | <a href="#">H3220</a> | <a href="#">H4417</a> | <a href="#">H6828</a> | <a href="#">H0413</a> | <a href="#">H3383</a> |             |
|  | נְגִבָה               | זֶה                   | גְּבוּל               | נֹכַח:                |                       |                       |                       |                       |                       |             |
|  | на-південь            | ось                   | межа                  | південна              |                       |                       |                       |                       |                       |             |
|  | <a href="#">H5045</a> | <a href="#">H2088</a> | <a href="#">H1366</a> | <a href="#">H5045</a> |                       |                       |                       |                       |                       |             |

I переходить та границя побіч Бет-Хогли на північ, i закінчується границя при затоці Солоного моря на північ, до кінця Йордану з півдня. Це границя південна.

|  |                       |                       |                       |                       |                       |                       |                       |        |           |    |
|--|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|--------|-----------|----|
|  | וְהַיַּרְדֵּן         | יֹגְבַל-              | אָתוּ                 | לְפָאתַי              | קְדָמָה               | זֵאת                  | נַחֲלַת               | בְּנֵי | בְּנֵימִן | 20 |
|  | a-Йордан              | був-межею             | його                  | з-боку                | східного              | ось                   | спадщина              | синів  | Веніяміна |    |
|  | <a href="#">H3383</a> | <a href="#">H1379</a> | <a href="#">H0853</a> | <a href="#">H6285</a> | <a href="#">H2063</a> | <a href="#">H5159</a> | <a href="#">H1144</a> |        |           |    |
|  | לְגִבּוֹלֵיהֶּ        | סָבִיב                | לְמִשְׁפַּחָתָם:      |                       |                       |                       |                       |        |           |    |
|  | за-межами-її          | навколо               | за-родами-їхніми      |                       |                       |                       |                       |        |           |    |
|  | <a href="#">H1367</a> | <a href="#">H5439</a> | <a href="#">H4940</a> |                       |                       |                       |                       |        |           |    |

A Йордан граничить його зо східної сторони. Це спадок Веніямінових синів за границями його навколо, за родами його.

|  |  |   |  |   |                 |   |                   |  |    |
|--|--|---|--|---|-----------------|---|-------------------|--|----|
| וְעֵמֶק<br>i-долина<br><a href="#">H6010</a> | וּבֵית-חֹגְלָה<br>i-Бет-Хогла<br><a href="#">H1031</a> | עֵרִיחוֹ<br>Єрихон<br><a href="#">H3405</a> | לְמִשְׁפְּחוֹתֵיהֶם<br>за-родами-їхніми<br><a href="#">H4940</a> | בְּנֵימִן<br>Веніяміна<br><a href="#">H1144</a> | בְּנֵי<br>синів | לְמִטָּה<br>колена<br><a href="#">H4294</a> | הָעָרִים<br>міста | וְהָיוּ<br>i-були<br><a href="#">H1961</a> | 21 |
|--|--|---|--|---|-----------------|---|-------------------|--|----|

קְצִיץ׃  
Кеціц  
[H7104](#)

I були міста для племени Веніямінінових синів за їхніми родами: Єрихон, i Бет-Хогла, i Емек-Кеціц,

|   |  |   |    |
|---|--|---|----|
| וּבֵית-אֵל׃<br>i-Бет-Ель<br><a href="#">H1008</a> | וּצְמָרַיִם<br>i-Цемараїм<br><a href="#">H6787</a> | הָעִרְבָהוּבֵית<br>i-Бет-Гаарава<br><a href="#">H1026</a> | 22 |
|---|--|---|----|

i Бет-Гаарава, i Цемараїм, i Бет-Ел,

|  |   |   |    |
|--|---|---|----|
| וְהָעִיִּים<br>i-Гаавім<br><a href="#">H5761</a> | וְהַפָּרָה<br>i-Пара<br><a href="#">H6511</a> | וְעֹפְרָה׃<br>i-Офра<br><a href="#">H6084</a> | 23 |
|--|---|---|----|

i Аввім, i Пара, i Офра,

|  |   |  |                |  |  |    |
|--|---|--|----------------|--|--|----|
| וְהַעֲפֹנִי<br>i-Гаофні<br><a href="#">H6078</a> | וְהַעֲמֹנָה(וּכְפָר)<br>i-Кефар-Гааммона<br><a href="#">H3726</a> | וְגִבְעָה<br>i-Ґева<br><a href="#">H1387</a> | עָרִים<br>міст | שְׁתֵּים-עָשָׂר<br>дванадцять<br><a href="#">H8147</a> | עֲשָׂרָה<br>—<br><a href="#">H6240</a> | 24 |
|--|---|--|----------------|--|--|----|

וְחִצְרֵיהֶן׃  
z-селами-їхніми

i Кефар-Гааммоні, i Офні, i Ґева, — дванадцять міст та їхні оселі.

|  |  |  |    |
|--|--|--|----|
| גִּבְעוֹן<br>Ґівеон<br><a href="#">H1391</a> | וְהָרָמָה<br>i-Рама<br><a href="#">H7414</a> | וּבְאֵרוֹת׃<br>i-Беерот<br><a href="#">H0881</a> | 25 |
|--|--|--|----|

Ґів'он, i Рама, i Беерот,

|   |  |   |    |
|---|--|---|----|
| וְהַמִּצְפָּה<br>i-Міцпа<br><a href="#">H4708</a> | וְהַכְּפִירָה<br>i-Кефіра<br><a href="#">H3716</a> | וְהַמּוֹצָה׃<br>i-Моца<br><a href="#">H4681</a> | 26 |
|---|--|---|----|

i Міцпе, i Кефіра, i Моца,

|   |   |   |    |
|---|---|---|----|
| וְרֵקֶם<br>i-Рекем<br><a href="#">H7552</a> | וְיַרְפְּאֵל<br>i-Ірпеїл<br><a href="#">H3416</a> | וְתַרְאֵלָה׃<br>i-Тарала<br><a href="#">H8634</a> | 27 |
|---|---|---|----|

i Рекем, i ірпеїл, i Пар'ала,

|  |  |   |                                      |  |   |  |                |  |  |    |
|--|--|---|--------------------------------------|--|---|--|----------------|--|--|----|
| וְצֵלַע<br>i-Цела<br><a href="#">H6762</a> | הָאֵלֶף<br>Гаелеф<br><a href="#">H0507</a> | וְהַיְבוּסִי<br>i-євусейське<br><a href="#">H2983</a> | הָיָא<br>це<br><a href="#">H1931</a> | יְרוּשָׁלַיִם<br>Єрусалим<br><a href="#">H3389</a> | גִּבְעַת<br>Ґів'ат<br><a href="#">H1394</a> | קִרְיָת<br>Кір'ят<br><a href="#">H7157</a> | עָרִים<br>міст | אַרְבַּע-עָשָׂר<br>чотирнадцять<br><a href="#">H0702</a> | עֲשָׂרָה<br>—<br><a href="#">H6240</a> | 28 |
|--|--|---|--------------------------------------|--|---|--|----------------|--|--|----|

וְחִצְרֵיהֶן׃  
z-селами-їхніми  
זֶאת  
ось  
[H2063](#)  
נַחֲלַת  
спадщина  
[H5159](#)  
בְּנֵי-  
синів  
בְּנֵימִן  
Веніяміна  
[H1144](#)  
לְמִשְׁפְּחוֹתָם׃  
за-родами-їхніми  
[H4940](#)  
פ

i Цела, Елеф, i Євусі, воно Єрусалим, Ґів'ат, Кір'ят-Єарім, — чотирнадцять міст та їхні оселі. Це спадок Веніямінінових синів за їхніми родами.